



CARES ACT - SECOND REPORT

Introduction

This second report covers the period between May 21 through July 10, 2020. It describes the steps that American University of Puerto Rico has taken to continue supporting AUPR students through the CARES grant. The grant was assigned to provide our qualified students with emergency grants to help cover expenses related to the disruption of campus operations due to coronavirus. As defined by the CARES regulations, students are informed that the funds must be used to cover expenses related to the disruption of campus operations due to coronavirus (including eligible expenses under a student's cost of attendance, such as food, housing, course materials, technology, health care, and child care).

AUPR is assigning CARES grants using criteria linked to the economic profile of the students and their family as explained in the First Report and in other publications sent to students describing what determines the support each student receives.

Required Topics

- 1. Acknowledgement under Section 18004(a)(1) of the CARES Act**
- 2. AMERICAN UNIVERSITY OF PUERTO RICO**, received a total amount **\$930,533.00** of funds from the Department of Education pursuant to the institution's Certification and Agreement for Emergency Financial Aid Grants to Students.
3. As of July 6, 2020, American University of Puerto Rico has distributed a total amount of **\$553,900.00** from the Emergency Financial Aid Grants to students under Section 18004(a)(1) of the CARES Act since the date of submission.
4. At American University of Puerto Rico, the estimated total number of students eligible to participate in programs under Section 484 in Title IV of the Higher Education Act of 1965 and thus, eligible to receive Emergency Financial Aid Grants to students under Section 18004(a)(1) of the CARES Act amounts to **879** students.
5. The total number of students who have received an Emergency Financial Aid Grant to students under Section 18004(a)(1) of the CARES Act as of July 10, 2020 are **803** students.
6. Methods used by American University of Puerto Rico to determine which students receive Emergency Financial Aid Grants and how much they would receive under Section 18004(a)(1) of the CARES Act.

As established in the CARRES regulations, American University of Puerto Rico established the following guidelines to determine eligibility of its students for the *Higher Education Emergency Relief Fund (HEERF)* emergency assistance provided by the CARES Act:

- “Students must be actively enrolled in face-to-face program, conducive to complete an academic degree or certificate, during the academic terms affected by the Coronavirus pandemic and thus the study program was interrupted by the emergency. Any student that did not fit into this definition were deemed not eligible to receive the emergency aid.
- Students have filed or may file a Free Application for Federal Student Aid (FAFSA) were deemed eligible. As an alternative to student’s who under special conditions cannot complete a FAFSA, may demonstrate eligibility by completing an application in which the student attests under the penalty of perjury to meeting the requirements of Section 484 of the HEA.
- Students who are or could be eligible to participate in programs under Section 484 in Title IV of the Higher Education Act of 1965 (HEA), as amended, must comply with the following eligibility criteria among others:
 - Have a valid Social Security number
 - Be a citizen or national of the United States, a permanent resident, or belong to an eligible noncitizen category to receive the grant
 - Not be enrolled in an elementary or high school and I have a valid high school diploma or its recognized equivalent
 - Maintain satisfactory academic progress (SAP)
 - Have no debt accrued from an overpayment (refund) of Title IV financial aid
 - Not be in default on a Title IV loan
 - May have not obtained or has repaid any Title IV aid obtained through fraud, proven in a legal proceeding brought against the student that resulted from a guilty verdict rendered by a jury plea or a guilty plea
 - May have not received Title IV program loans in excess of the annual or aggregate limits provided by law and applicable regulations through fraud
 - Must have repaid any amount of a Title IV program loan that has exceeded the annual or aggregate limit received by miscalculation
 - Be registered in the Selective Service (*Male students only 18 – 25 years of age*)
 - May have not been convicted of possession or distribution of drugs in the federal or state jurisdictions

Students enrolled in full online learning program during the academic terms affected by the Coronavirus pandemic were deemed *not eligible*, with the exception of online learning students enrolled in *at least one face-to-face course*, who were considered eligible for the emergency assistance. These students are considered to be affected by the campus operations disruption due to the emergency, for that face-to-face course.”

The framework for defining the criteria used by AUPR to distribute the CARES funds was defined in the April 9, 2020 letter sent to the AUPR president, that stated:

“The CARES Act provides institutions with significant discretion on how to award this emergency assistance to students. This means that each institution may develop its own system and process for determining how to allocate these funds, which may include distributing the funds to all students or only to students who demonstrate significant need.”

The criteria to distribute CARES funds and the methods to distribute them were described in detail in the First Report. In Item #3 of that report, we made the following statement:

- Three weeks ago, AUPR submitted five questions about qualification and disbursements issues and, to this day [May 20] we have not received answers from the CARES Office. As soon as this happens, additional Title IV qualified students will be benefited based on the response to the questions. The CARES Q & A section did not allow us to find answers to the questions we submitted. [See Attachment 1 on page 14 of this Report.]

On May 29, 2020, HEERF's staff responded to our questions and we were informed that CARES funds could be used to support student enrolling in our 4th Quarter that started in April 15, 2020, in the Summer 2020 session and in the Fall 2020 sessions. As a result, the protocol to distribute CARES aid was modified to include the summer emergency grants and the changes were published in a Q&A document posted in the University web portal. In the last section, the Report includes the various publications and communications made available to our students informing them about the CARES emergency grants.

First published criteria for distribution of CARES grants

The first definition of criteria to distribute CARES grants was emailed to all students on May 6, 2020; it was also published in the web portal of the University and published in Facebook and Tweeter. This was done through a letter by the University president establishing two combined criteria:

1. The first criterion was the **Expected Family Contribution [EFC]** established by the Title IV Office based on information provided by the student in the FASFA.
 - a. Group 1 with an EFC = 0
 - b. Group 2 with an EFC > 0
2. The second criterion was the **Unmet Need** or the difference between the Cost of Attendance [COA] and the EFC plus the total financial aid package received by the student.

Specifically, the table published in the AUPR President's letter defining what each student would receive based on those two factors, is copied below.

Tabla para la asignación de las ayudas otorgadas bajo la ley CARES

| EFC/ Family Contribution Contribución familiar requerida | "Unmet Need"/ Unneed Necesidad no cubierta por las ayudas otorgadas | | | |
|--|--|------------------------|------------------------|--------------------------|
| EFC Criterion | Unneed>\$10,000. | \$9,999. - \$8,000. | \$7,999. - \$6,000. | \$5,599. - \$1,000. * |
| EFC = 0 | \$800. | \$700 | \$600 | \$500 |
| EFC = 1 or more | \$750 | \$650 | \$550 | \$500 |

To address the multiple calls and emails sent by students with more detailed questions about the CARES grants, a document was designed as a Q&A publication. The first Q&A was published on May 26, 2020. On May 30, 2020, a second Q&A was published to include the new information we had received from the HEERF's staff. A third Q&A is being developed to inform students about the funds that will be received by coalified students than enroll in the Fall 2020 sessions.

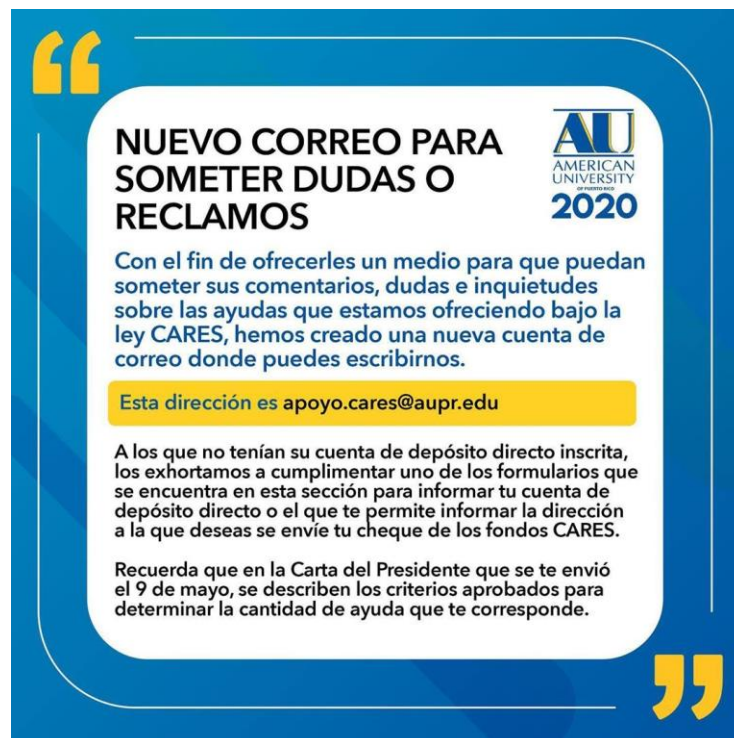
American University of Puerto Rico students' HEERF emergency assistance amounts to **\$689.78** per student.

Item 7 – Instructions, directions, or guidance provided by the institution to students concerning the Emergency Financial Aid Grants.

- These are the documents AUPR has sent to students' emails and published by the University in its web portal, Facebook, and Instagram.

Between April 11 and May 20, 2020 we placed information in the social networks [Facebook and Instagram] and in the AUPR portal [<https://aupr.edu>]. We have also sent direct emails to students notifying them of CARES grant's-related issues. These were listed and detailed on the First CARES Report.

The following are examples of the communications to students between May 21 through July 10, 2020:



This message, sent on May 22, 2020, invites students that did not have a registered direct deposit account to register them or, otherwise, to confirm the mailing address where they wanted their

CARES check to be mailed. Forms to send the corresponding information were included in the section APOYO AL ESTUDIANTE COVID-19 as one of the links.

In addition, a new CARES support web site [apoyo.cares@aupr.edu] was created and announced to all students. This address invited students to submit their questions, concerns of additional needs through this address.

In addition to providing information and support to the students, their questions led to the development of the first CARES at AUPR Q&A that was published and distributed on May 26, 2020.

The following message was sent to students informing them of the Q&A. As new questions were received at the apoyo.cares@aupr.edu address that reflected the need for further explanations or more clarity, and as new questions were raised that were not cover in the first CARES at AUPR Q&A document, the publication was revised.



When the HEERF staff responded to our questions, a new CARES at AUPR Q&A was published using different colors and adding a note about the revision.

Two of the CARES at AUPR Q&A's are reprinted below.



INFORMACIÓN SOBRE LOS FONDOS DE LA LEY CARES Y LAS PREGUNTAS MÁS FRECUENTES DE LOS ESTUDIANTES

____ **NOTA ACLARATORIA**

Los fondos asignados (\$930,533) para ayudas económicas a los estudiantes de AUPR bajo la Ley CARES, no van a la Universidad, ni le pertenecen a la Universidad, excepto como canal para hacerlos llegar a los estudiantes cualificados.

- a. Los fondos son transferidos por el Departamento de Educación Federal a la Universidad para cada nómina que se procesa.
- b. El dinero se recibe a una cuenta especial creada para este proyecto CARES y no a la cuenta operacional de la Universidad.
- c. Una vez el dinero es depositado en esa cuenta por el Departamento de Educación Federal, los pagos se emiten a los estudiantes mediante depósito directo o cheque por correo, en un proceso que tarda no más de tres días laborales. Este periodo de tiempo permite tramitar el depósito directo e imprimir y gestionar el envío de los cheques por correo. Así lo está haciendo nuestra Universidad.
- d. El Departamento de Educación Federal estableció que la Institución tiene un año para otorgar los fondos.

____ **Para orientarte, te contestamos las preguntas más frecuentes que hemos recibido.**

1. ¿Quién cualifica para recibir ayuda bajo la ley CARES?

- a. **Cualifican los estudiantes elegibles para una o más de las ayudas económicas bajo el programa de Título IV: Beca Federal Pell; Beca Federal TEACH; Beca Federal SEOG; Préstamos Directos; y Estudio y Trabajo Federal.**

Recuerda que, si ya usaste tu Beca Federal Pell por el máximo de 6 años, o no cualificaste para la misma por tus ingresos o los de tus encargados, puedes cualificar para otros programas de Título IV, como, por ejemplo, un préstamo estudiantil. Recuerda que cualificar no requiere que aceptes el préstamo.

- Si aún no has completado la FAFSA 2019-2020, llénala; **¡NO TIENES NADA QUE PERDER!**

*Los que completaron la FAFSA y no son elegibles a Título IV, lamentablemente,
no cualifican para apoyo del fondo CARES.*

b. Para cualificar, hay que estar activo durante el semestre de enero a mayo, 2020 o durante los dos trimestres de enero a marzo (20/3T) y marzo a mayo (20/4T).

Si estudiaste solamente en el término de 20/3T y cualificas para Título IV, recibirás la mitad de la ayuda que le corresponda a un estudiante de semestre completo o de dos trimestres según la tabla que verás más adelante.

- Si comenzaste estudios en el término 20/4T, todavía el Departamento de Educación Federal no ha autorizado que este grupo obtenga ayuda. El pasado 27 de abril de 2020, nuestro Presidente solicitó autorización para dar ayuda a estos estudiantes y a los que se matriculen en el verano (20/3S). Igualmente, solicitamos autorización para poder brindar ayuda a los que estudien en agosto. Los mantendremos al tanto del resultado de estas gestiones.

2. Si cualifico, ¿de cuánto será la ayuda que reciba?

a. La ayuda asignada depende del EFC (dinero que tiene que aportar el estudiante y su familia para los gastos de estudio).

Este criterio divide a los cualificados en dos grupos:

** Con un EFC=0

** Con un EFC es mayor a 0

b. Luego, se toma en cuenta el dato de Necesidades no cubiertas por las ayudas otorgadas (Uneed)

Como te informó la Carta del Presidente, enviada el 9 de mayo de 2020, la siguiente tabla explica cuánta ayuda recibirá cada estudiante cualificado, según los criterios expuestos en las secciones a y b.

| EFC=0 y . . . | Primera Asignación |
|------------------------------|---------------------------|
| Uneed= \geq \$10,000.00 | \$800.00 |
| Uneed \$9,999.00- \$8,000.00 | \$700.00 |
| Uneed \$7,999.00- \$6,000.00 | \$600.00 |
| Uneed \$5,999.00- \$1.00 | \$500.00 |
| EFC>0 y . . . | Primera Asignación |
| Uneed= \geq \$10,000.00 | \$750.00 |
| Uneed \$9,999.00- \$8,000.00 | \$650.00 |
| Uneed \$7,999.00- \$6,000.00 | \$550.00 |
| Uneed \$5,999.00- \$1.00 | \$500.00 |

3. ¿Si cualifico y someto mi información de depósito directo o actualizo mi dirección, y me asignan la cantidad que me corresponde según la tabla anterior, qué proceso sigue la Universidad para que la ayuda me llegue?

El procedimiento establecido por el Departamento de Educación Federal para que los estudiantes cualificados reciban las ayudas que les corresponden, es el siguiente:

- a. La Universidad analiza cada expediente de estudiante para identificar los que cualifican. Por ejemplo: En esta primera ronda que concluyó el 19 de mayo de 2020, se trabajaron los 134 casos de los estudiantes cualificados que habían sometido su información de depósito directo desde el inicio del año o sesión.
- b. La Universidad identifica el EFC y el Unneed (necesidad sin cubrir) de cada estudiante cualificado para determinar la asignación de la ayuda según la comunicación del Presidente del 9 de mayo de 2020 y descrita en la tabla anterior.
- c. Se prepara la nómina de los estudiantes con su ayuda económica asignada y se somete la información al Departamento de Educación Federal. Ellos tramitan la transferencia de fondos a la Universidad. Este paso puede tomar entre 1-2 semanas, lo que esta fuera del control de la Universidad.
- d. Cuando el Departamento de Educación Federal transfiere los fondos a la Universidad, se efectúa el depósito del dinero a la cuenta del estudiante. Si no tiene una cuenta de depósito directo, se emite un cheque y se envía por correo a la dirección que ofreció en el formulario correspondiente. Este último paso tomara no más de tres días laborables.

4. ¿Cómo la Universidad se ha comunicado y se seguirá comunicando con los estudiantes sobre las ayudas de la ley CARES?

La Universidad ha empleado y seguirá empleando los siguientes mecanismos de comunicación con los estudiantes:

- a. La página de la Universidad: <https://aupr.edu> donde se coloca toda la información y los avisos.
- b. En dicha página se creó una sección titulada **APOYO ESTUDIANTES COVID-19** que se encuentra en la parte superior de la página. Allí se han colocado y se seguirán colocando notificaciones, formularios, informes y demás información que debes conocer relacionada con los fondos CARES.
- c. El correo electrónico que la Universidad asigna a cada estudiante cuando ingresa y que contienen sus iniciales y su número asignado, seguido de @aupr.edu
**Cuando usas este correo, tenemos la certeza de que eres tú pues requiere tu contraseña que solamente tú debes conocer.
- d. También envía comunicaciones al correo electrónico que inscribiste en tu matrícula.
- e. Las redes sociales de la Universidad: Facebook e Instagram

5. ¿Qué tengo que hacer para recibir las ayudas si cualifico?

- a. Lo primero que debes hacer, si cualificas según la información que te hemos ofrecido, es entrar a la página de la Universidad - <https://aupr.edu> – y buscar los formularios de Solicitud de depósito directo o el de Actualización de información donde informarás la dirección donde se debe enviar tu cheque.
- b. Si tienes cuenta de banco o cooperativa puedes llenar la Solicitud de depósito directo. De lo contrario, llenarás el formulario Actualización de Información donde informarás la dirección donde se debe enviar tu cheque.
- c. Al enviar uno de dichos formularios, el mismo llega directamente a la oficina correspondiente y allí se coloca en tu expediente para ésta y futuras ayudas.

6. ¿Qué proceso sigue la Universidad para tramitar mi solicitud de ayuda?

El proceso será el siguiente:

- a. Tan pronto la Universidad reciba tu formulario y valide que eres tú el que lo envía, lo trabajará en el orden recibido para seguir los pasos explicados en la pregunta #3.
- b. La Universidad evaluará cada semana, todos los estudiantes que sometan sus formularios de depósito directo o de dirección para recibir el cheque por correo.
- c. Cada semana se preparará una nómina con los estudiantes cualificados y se someterá al Departamento de Educación Federal para la transferencia de los fondos. Una vez se reciban los fondos, se hará el depósito directo o se enviarán los cheques por correo.

7. ¿Qué responsabilidad u obligación tengo si solicito y acepto esta ayuda?

La Ley Cares, en la sección sobre ayudas a los estudiantes universitarios, tienen el objetivo de que los estudiantes continúen sus estudios con este apoyo adicional y establece que, el que reciba la ayuda se compromete a usar estos fondos exclusivamente para cubrir gastos en materiales de clase, tecnología, alimentos, vivienda, cuidado de la salud y cuidado de niños.

Esperamos que esta información te ayude a conocer el proyecto y a tramitar tu información si cualificas. Recuerda que pueden someter otras dudas e inquietudes al siguiente correo establecido por la Universidad para apoyarte: apoyo.cares@aupr.edu

Versión revisada el 26 de mayo de 2020.

The Second CARES at AUPR Q&A was published May 30, 2020. This new document added all the information about what students could benefit from the CARES Emergency grants [readmitted and new students; students registering for the fourth quarter that started April 15, 2020, and students registering for the summer 2020 and Fall 2020 sessions, provided they met the requirements stated in the CARES regulations. As a result, the second Q&A added the information on the grants that would be assigned for those enrolled in the summer session in Table 2.

See the second Q&A below.

**INFORMACIÓN SOBRE LOS FONDOS DE LA LEY CARES Y LAS PREGUNTAS
MÁS FRECUENTES DE LOS ESTUDIANTES
30 de mayo de 2020**

¡REVISIÓN IMPORTANTE!

Este documento, publicado por primera vez el 25 de mayo de 2020, se revisó para incorporar las contestaciones recibidas el viernes 29 de mayo a las preguntas que habíamos sometido al Departamento de Educación el 27 de abril. El Departamento autorizó a dar apoyo a los que entraron al cuarto trimestre, a estudiantes readmitidos y a estudiantes de nuevo ingreso a partir del cuarto trimestre y aprobaron brindar ayuda en las próximas sesiones del año 2020 mientras duren los fondos asignados y la pandemia.

NOTA ACLARATORIA

Los fondos asignados (\$930,533) para ayudas económicas a los estudiantes de AUPR bajo la Ley CARES, no van a la Universidad, ni le pertenecen a la Universidad, excepto como canal para hacerlos llegar a los estudiantes cualificados.

- a. Los fondos son transferidos por el Departamento de Educación Federal a la Universidad para cada nómina que se procesa.
- b. El dinero se recibe a una cuenta especial creada para este proyecto CARES y no a la cuenta operacional de la Universidad.
- c. Una vez el dinero es depositado en esa cuenta por el Departamento de Educación Federal, los pagos se emiten a los estudiantes mediante depósito directo o cheque por correo, en un proceso que tarda no más de tres días laborales. Este periodo de tiempo permite tramitar el depósito directo e imprimir y gestionar el envío de los cheques por correo. Así lo está haciendo nuestra Universidad.
- d. El Departamento de Educación Federal estableció que la Institución tiene un año para otorgar los fondos.
- e. Se tiene que mantener una reserva de estos fondos para atender casos de estudiantes que revisen su FAFSA por cambios en su situación económica o que cualifiquen al apelar a la Oficina federal de Título IV con una nueva FAFSA.

Para orientarte, te contestamos las preguntas más frecuentes.

1. ¿Quién cualifica para recibir ayuda bajo la ley CARES?

- c. **Cualifican los estudiantes elegibles para una o más de las ayudas económicas bajo el programa de Título IV: Beca Federal Pell; Beca Federal TEACH; Beca Federal SEOG; Préstamos Directos; y Estudio y Trabajo Federal.**

Los estudiantes pueden ser regulares que continúan, readmitidos o nuevos; estudiar a tiempo completo o parcial y a niveles subgraduado y graduado.

Si ya usaste tu Beca Federal Pell por el máximo de 6 años, o no calificaste para la misma por tus ingresos o los de tus encargados, puedes cualificar para otros programas de Título IV, como, por ejemplo, un préstamo estudiantil. Recuerda que cualificar no requiere que aceptes el préstamo.

- Si aún no has completado la FAFSA 2019-2020, **llénala**;
 - Y **ya** debes llenar la FAFSA para el 2020-21
- ¡NO TIENES NADA QUE PERDER!**

Si completaste la FAFSA y no eres elegibles a Título IV, no calificas para apoyo del fondo CARES.

Si has tomado préstamos federales y están en impago [“default”] no calificas para CARES.

- d. Para cualificar, hay que estar activo durante el semestre de enero a mayo, 2020; durante uno o dos de los trimestres de enero a marzo (20/3T) y marzo a mayo (20/4T); en el verano 2020; y en las sesiones de agosto a diciembre 2020 (20-1S; 20-1T; 20-2T)**

Si calificas para Título IV y estudias solamente en uno de los dos trimestres de un semestre, recibirás la mitad de la ayuda que le corresponda a un estudiante de semestre completo según las tablas que verás más adelante.

2. Si cualifico, ¿de cuánto será la ayuda que reciba?

- c. La ayuda asignada durante los semestres o su equivalente en trimestres, depende del EFC (dinero que tiene que aportar el estudiante y su familia para los gastos de estudio).**

Este criterio divide a los cualificados en dos grupos:

- ** Con un EFC=0
- ** Con un EFC es mayor a 0

y

- d. Luego, se toma en cuenta el dato de Necesidades no cubiertas por las ayudas otorgadas (Unneed)**

- e. Durante el verano de 2020, el criterio a usar con los estudiantes cualificados por Título IV será la carga académica**

- f. En el próximo semestre [agosto-diciembre 2020 y los trimestres 1 y 2] se brindará ayuda usando los criterios a y b. La tabla asignando las cantidades bajo estos dos criterios, se publicará una vez se completen las asignaciones y determinemos el fondo que queda disponible.**

Tablas y criterios:

Tabla 1

EFC=0 y . . . Primera Asignación sesiones de enero-mayo, 2020

| | |
|-------------------------------|----------|
| Unneed=/> \$10,000.00 | \$800.00 |
| Unneed \$9,999.00- \$8,000.00 | \$700.00 |
| Unneed \$7,999.00- \$6,000.00 | \$600.00 |
| Unneed \$5,999.00- \$1.00 | \$500.00 |

EFC>0 y . . . Primera Asignación sesiones de enero-mayo, 2020

| | |
|-------------------------------|----------|
| Unneed =/> \$10,000.00 | \$750.00 |
| Unneed \$9,999.00- \$8,000.00 | \$650.00 |
| Unneed \$7,999.00- \$6,000.00 | \$550.00 |
| Unneed \$5,999.00- \$1.00 | \$500.00 |

Según señalado, la ayuda CARES para **verano 2020** se distribuye entre los que cualifican par Título IV, según la carga académica ya que la sesión dura un solo mes. En este caso, la suma asignada dependerá de la cantidad de cursos que matricules.

Tabla 2

Carga académica Asignación para el verano 2020

| | |
|-----------------------------|----------|
| "Full-time" 12 créditos + | \$200.00 |
| "Part-time" 6-11 créditos + | \$100.00 |

Tabla 3 [las cantidades de ayuda se definirán en o antes de julio 20, 2020]

EFC=0 y . . . Primera Asignación sesiones de agosto-diciembre, 2020

| | |
|-------------------------------|----|
| Unneed=/> \$10,000.00 | \$ |
| Unneed \$9,999.00- \$8,000.00 | \$ |
| Unneed \$7,999.00- \$6,000.00 | \$ |
| Unneed \$5,999.00- \$1.00 | \$ |

EFC>0 y . . . Primera Asignación sesiones de agosto-diciembre, 2020

| | |
|-------------------------------|----|
| Unneed =/> \$10,000.00 | \$ |
| Unneed \$9,999.00- \$8,000.00 | \$ |
| Unneed \$7,999.00- \$6,000.00 | \$ |
| Unneed \$5,999.00- \$1.00 | \$ |

3. ¿Si cualifico y someto mi información de depósito directo o actualizo mi dirección, y me asignan la cantidad que me corresponde según las tablas anteriores, qué proceso sigue la Universidad para que la ayuda me llegue?

El procedimiento establecido por el Departamento de Educación Federal para que los estudiantes cualificados reciban las ayudas que les corresponden, es el siguiente:

- a. La Universidad analiza cada expediente de estudiante para identificar los que cualifican. Por ejemplo: En esta primera ronda que concluyó el 19 de mayo de 2020, se trabajaron los **134** casos de los estudiantes cualificados que habían sometido su información de depósito directo desde el inicio del año o sesión. La segunda nómina se sometió el 29 de mayo con los que brindaron su depósito directo posteriormente y beneficio a **289** estudiantes. En la semana del 1 de junio de 2020 se trabajará la próxima nómina que se someterá el 5 de junio.
- b. La Universidad determina la cantidad de ayuda a asignar según las tablas ya presentadas.
- c. Se prepara la nómina de los estudiantes con su ayuda económica asignada y se somete la información al Departamento de Educación Federal. Ellos tramitan la transferencia de fondos a la Universidad. Este paso puede tomar entre 1-2 semanas, lo que esta fuera del control de la Universidad.
- d. Cuando el Departamento de Educación Federal transfiere los fondos a la Universidad, se efectúa el depósito del dinero a la cuenta del estudiante. Si no tiene una cuenta de depósito directo, se emite un cheque y se envía por correo a la dirección que ofreció en el formulario correspondiente. Este último paso tomara no más de tres días laborables.

4. ¿Cómo la Universidad se ha comunicado y se seguirá comunicando con los estudiantes sobre las ayudas de la ley CARES?

La Universidad ha empleado y seguirá empleando los siguientes mecanismos de comunicación con los estudiantes:

- a. La página de la Universidad: <https://aupr.edu> donde se coloca toda la información y los avisos.
- b. En dicha página se creó una sección titulada **APOYO ESTUDIANTES COVID-19** que se encuentra en la parte superior de la página. Allí se han colocado y se seguirán colocando notificaciones, formularios, informes y demás información que debes conocer relacionada con los fondos CARES.
- c. El correo electrónico que la Universidad asigna a cada estudiante cuando ingresa y que contienen sus iniciales y su número asignado, seguido de @aupr.edu
**Cuando usas este correo, tenemos la certeza de que eres tú pues requiere tu contraseña que solamente tú debes conocer.
- d. También envía comunicaciones al correo electrónico que inscribiste en tu matrícula.
- e. Las redes sociales de la Universidad: Facebook e Instagram

5. ¿Qué tengo que hacer para recibir las ayudas si cualifico?

- a. Lo primero que debes hacer, si cualificas según la información que te hemos ofrecido, es entrar a la página de la Universidad - <https://aupr.edu> – y buscar los formularios de Solicitud de depósito directo o el de Actualización de información donde informarás la dirección donde se debe enviar tu correspondencia de la Universidad, incluyendo tu cheque.
- b. Si tienes cuenta de banco o cooperativa puedes llenar la Solicitud de depósito directo. De lo contrario, llenarás el formulario Actualización de Información donde informarás la dirección donde se debe enviar tu cheque.

c. Al enviar uno de dichos formularios, el mismo llega directamente a la oficina correspondiente y allí se coloca en tu expediente para ésta y futuras ayudas.

6. ¿Qué proceso sigue la Universidad para tramitar mi solicitud de ayuda?

El proceso será el siguiente:

- a. Tan pronto la Universidad reciba tu formulario y valide que eres tú el que lo envía, lo trabajará en el orden recibido para seguir los pasos explicados en la pregunta #3.
- b. La Universidad evaluará cada semana, todos los estudiantes que sometan sus formularios de depósito directo o de dirección para recibir el cheque por correo.
- c. Cada semana se preparará una nómina con los estudiantes cualificados y se someterá al Departamento de Educación Federal para la transferencia de los fondos. Una vez se reciban los fondos, se hará el depósito directo o se enviarán los cheques por correo.

7. ¿Qué responsabilidad u obligación tengo si solicito y acepto esta ayuda?

La Ley Cares, en la sección sobre ayudas a los estudiantes universitarios, tienen el objetivo de que los estudiantes continúen sus estudios con este apoyo adicional y establece que, el que reciba la ayuda se compromete a usar estos fondos exclusivamente para cubrir gastos en materiales de clase, tecnología, alimentos, vivienda, cuidado de la salud y cuidado de niños.

Esperamos que esta información te ayude a conocer el proyecto y a tramitar tu información si cualificas. Recuerda que pueden someter otras dudas e inquietudes al siguiente correo establecido por la Universidad para apoyarte: apoyo.cares@aupr.edu

Versión revisada el 30 de mayo de 2020.

In response to additional questions and needs for clarifications, a third CARES at AUPR Q&A was published on July 8, 2020.

AMERICAN UNIVERSITY OF PUERTO RICO
INFORMACIÓN SOBRE LOS FONDOS DE LA LEY CARES Y LAS PREGUNTAS
MÁS FRECUENTES DE LOS ESTUDIANTES

30 de mayo de 2020. Revisado el 8 de junio, 2020

¡NUEVA REVISIÓN!

Este documento, publicado por primera vez el 25 de mayo de 2020, se revisó el 30 de mayo para incorporar las contestaciones recibidas el viernes 29 de mayo a las preguntas que habíamos sometido al Departamento de Educación Federal el pasado 27 de abril. El Departamento autorizó a dar apoyo a los estudiantes que continuaron y completaron estudios en el cuarto trimestre que inició en abril 2020, a estudiantes readmitidos y de nuevo ingreso a partir del cuarto trimestre y aprobaron brindar ayuda en las próximas sesiones del año 2020 mientras duren los fondos asignados y la pandemia.

Esta revisión del 8 de junio de 2020 actualiza las contestaciones y añade información y orientación que responde a nuevas preguntas sometidas por los estudiantes.

ACLARACIÓN

Los fondos asignados (\$930,533) para ayudas económicas a los estudiantes de AUPR bajo la Ley CARES, no van a la Universidad, ni le pertenecen a la Universidad, excepto como canal para hacerlos llegar a los estudiantes cualificados.

- a. Los fondos son transferidos por el Departamento de Educación Federal a la Universidad para cada nómina que se procesa.
- b. El dinero se recibe a una cuenta especial creada para este proyecto CARES y no a la cuenta operacional de la Universidad.
- c. Una vez el dinero es depositado en esa cuenta por el Departamento de Educación Federal, los pagos se emiten a los estudiantes mediante depósito directo o cheque por correo, en un proceso que tarda no más de tres días laborales. Este periodo de tiempo permite tramitar el depósito directo e imprimir y gestionar el envío de los cheques por correo. Así lo está haciendo nuestra Universidad.
- d. El Departamento de Educación Federal estableció que la Institución tiene un año para otorgar y distribuir los fondos.
- e. Se tiene que mantener una reserva de estos fondos para atender casos de estudiantes que revisen su FAFSA por cambios en su situación económica o que cualifiquen al apelar a la Oficina federal de Título IV con una nueva FAFSA.

Para orientarte, a continuación te contestamos las preguntas más frecuentes.

1. ¿Quién cualifica para recibir ayuda bajo la ley CARES?

a. Cualifican los estudiantes elegibles para una o más de las ayudas económicas bajo el programa de Título IV: Beca Federal Pell; Beca Federal TEACH; Beca Federal SEOG; Préstamos Directos; y Estudio y Trabajo Federal.

Los estudiantes que cualifican pueden ser regulares que continúan, readmitidos, transferidos o nuevos; estudiar a tiempo completo o parcial y a niveles subgraduado y graduado.

Si ya usaste tu Beca Federal Pell por el máximo de 6 años, o no cualificaste para la misma por tus ingresos o los de tus encargados, puedes cualificar para otros programas de Título IV, como, por ejemplo, un préstamo estudiantil. Recuerda que cualificar no requiere que aceptes el préstamo.

Si estudiaste en 2S, 3T, 4T o verano 2020 y aún no has completado la FASFA 2019-20, tienes hasta el 30 de junio para llenarla. ¡Lléнала YA!

Además, llena la FASFA 2020-21 y así podremos precualificarte para las ayudas que ofreceremos a los que estudien y completen las sesiones que comienzan en agosto 2020 [1S y 1T] y para la sesión de 2T.

¡No pierdas esta oportunidad de recibir apoyo para los gastos causados por COVID-19!

– Si aún no has completado la FAFSA 2019-2020, [llénala](#);

-Y [ya](#) debes llenar la FAFSA para el [2020-21](#)

¡NO TIENES NADA QUE PERDER!

Si completaste la FAFSA y no eres elegible a Título IV, no cualificas para apoyo del fondo CARES. Si has tomado préstamos estudiantiles federales y están en impago [“default”] no cualificas para CARES.

b. Para cualificar, hay que estar activo en alguno de los términos académicos del año 2020: durante el semestre de enero a mayo, 2020; durante uno o dos de los trimestres de enero a marzo (20/3T) y abril a mayo (20/4T); en el verano 2020 (3S; 4S; 5T); y en las sesiones de agosto a diciembre 2020 (20-1S; 20-1T; 20-2T). También, tienes que completar la sesión en la que te matriculas. Si te das de baja total, NO cualificas para recibir la ayuda de CARES a menos que la baja este causada por COVID-19.

Si cualificas para Título IV y estudias solamente en uno de los dos trimestres de un semestre, recibirás la mitad de la ayuda que le corresponda a un estudiante de semestre completo según las tablas que verás más adelante.

2. Si cualifico, ¿de cuánto será la ayuda que reciba?

a. La ayuda asignada durante los semestres o su equivalente en trimestres, depende del EFC (dinero que tiene que aportar el estudiante y su familia para los gastos de estudio).

Este criterio divide a los cualificados en dos grupos:

** Con un EFC=0

** Con un EFC es mayor a 0

b. Luego, se toma en cuenta el dato de necesidades no cubiertas por las ayudas otorgadas (Uneed).

c. Durante el verano de 2020, el criterio a usar para otorgar la ayuda a los estudiantes cualificados por Título IV será la carga académica.

d. En el próximo semestre [agosto-diciembre 2020 y los trimestres 1 y 2] se brindará ayuda usando los criterios a y b. La tabla asignando las cantidades bajo estos dos criterios, se publicará una vez se completen las asignaciones y determinemos el fondo que queda disponible.

Tabla 1

| EFC=0 y . . . | Primera Asignación sesiones de enero-mayo, 2020 |
|------------------------------|--|
| Uneed= /> \$10,000.00 | \$800.00 |
| Uneed \$9,999.00- \$8,000.00 | \$700.00 |
| Uneed \$7,999.00- \$6,000.00 | \$600.00 |
| Uneed \$5,999.00- \$1.00 | \$500.00 |
| EFC>0 y . . . | Primera Asignación sesiones de enero-mayo, 2020 |
| Uneed= /> \$10,000.00 | \$750.00 |
| Uneed \$9,999.00- \$8,000.00 | \$650.00 |
| Uneed \$7,999.00- \$6,000.00 | \$550.00 |
| Uneed \$5,999.00- \$1.00 | \$500.00 |

Según señalado, la ayuda CARES para **verano 2020** se distribuye entre los que cualifican para Título IV, según la carga académica ya que la sesión dura un solo mes. En este caso, la suma asignada dependerá de la cantidad de cursos que matricules.

Tabla 2

| Carga académica | Asignación para los términos de verano 2020 [3S, 4S y 5T] |
|------------------------|--|
|------------------------|--|

| | |
|--------------------------|----------|
| Full-time" 12 créditos + | \$200.00 |
|--------------------------|----------|

| | |
|--------------------------|----------|
| Part-time" 6-11 créditos | \$100.00 |
|--------------------------|----------|

Tabla 3 [las cantidades de ayuda se definirán en o antes de julio 20, 2020]

| EFC=0 y . . . | 2da asignación para agosto-diciembre, 2020 [1S; 1T y 2T] |
|----------------------|---|
|----------------------|---|

| | |
|-----------------------|----|
| Unneed=/> \$10,000.00 | \$ |
|-----------------------|----|

| | |
|-------------------------------|----|
| Unneed \$9,999.00- \$8,000.00 | \$ |
|-------------------------------|----|

| | |
|-------------------------------|----|
| Unneed \$7,999.00- \$6,000.00 | \$ |
|-------------------------------|----|

| | |
|---------------------------|----|
| Unneed \$5,999.00- \$1.00 | \$ |
|---------------------------|----|

| EFC>0 y . . . | 2da asignación para agosto-diciembre, 2020 [1S; 1T y 2T] |
|-------------------------|---|
|-------------------------|---|

| | |
|-----------------------|----|
| Unneed=/> \$10,000.00 | \$ |
|-----------------------|----|

| | |
|-------------------------------|----|
| Unneed \$9,999.00- \$8,000.00 | \$ |
|-------------------------------|----|

| | |
|-------------------------------|----|
| Unneed \$7,999.00- \$6,000.00 | \$ |
|-------------------------------|----|

| | |
|---------------------------|----|
| Unneed \$5,999.00- \$1.00 | \$ |
|---------------------------|----|

3. ¿Si cualifico y someto mi información de depósito directo o actualizo mi dirección, y me asignan la cantidad que me corresponde según las tablas anteriores, qué proceso sigue la Universidad para que la ayuda me llegue?

El procedimiento establecido por el Departamento de Educación Federal para que los estudiantes cualificados reciban las ayudas que les corresponden, es el siguiente:

a. La Universidad analiza cada expediente de estudiante para identificar los que cualifican. Por ejemplo: En esta primera ronda que concluyó el 19 de mayo de 2020, se trabajaron los **134** casos de

los estudiantes cualificados que habían sometido su información de depósito directo desde el inicio del año o sesión. La segunda nómina se sometió el 29 de mayo con los que brindaron su depósito directo posteriormente y beneficio a **289** estudiantes. En la semana del 1 de junio de 2020 se trabajará la próxima nómina que se someterá el 5 de junio.

b. La Universidad determina la cantidad de ayuda a asignar según las tablas ya presentadas.

c. Se prepara la nómina de los estudiantes con su ayuda económica asignada y se somete la información al Departamento de Educación Federal. Ellos tramitan la transferencia de fondos a la Universidad. Este paso puede tomar entre 1-2 semanas, lo que esta fuera del control de la Universidad.

d. Cuando el Departamento de Educación Federal transfiere los fondos a la Universidad, se efectúa el depósito del dinero a la cuenta del estudiante. Si no tiene una cuenta de depósito directo, se emite un cheque y se envía por correo a la dirección que ofreció en el formulario correspondiente. Este último paso tomara no más de tres días laborables.

4. ¿Cómo la Universidad se ha comunicado y se seguirá comunicando con los estudiantes sobre las ayudas de la ley CARES?

La Universidad ha empleado y seguirá empleando los siguientes mecanismos de comunicación con los estudiantes:

a. La página de la Universidad: <https://aupr.edu> donde se coloca toda la información y los avisos.

b. En dicha página se creó una sección titulada **APOYO ESTUDIANTES COVID-19** que se encuentra en la parte superior de la página. Allí se han colocado y se seguirán colocando notificaciones, formularios, informes y demás información que debes conocer relacionada con los fondos CARES.

c. El correo electrónico que la Universidad asigna a cada estudiante cuando ingresa y que contienen sus iniciales y su número asignado, seguido de @aupr.edu

******Cuando usas este correo, tenemos la certeza de que eres tú pues requiere tu contraseña que solamente tú debes conocer.

d. También envía comunicaciones al correo electrónico que inscribiste en tu matrícula.

e. Las redes sociales de la Universidad: Facebook e Instagram

5. ¿Qué tengo que hacer para recibir las ayudas si cualifico?

a. Lo primero que debes hacer, si cualificas según la información que te hemos ofrecido, es entrar a la página de la Universidad – <https://aupr.edu> – y buscar los formularios de [Solicitud de depósito directo](#) o el de [Actualización de información](#) donde informarás la dirección donde se debe enviar tu correspondencia de la Universidad, incluyendo tu cheque.

b. Si tienes cuenta de banco o cooperativa puedes llenar la [Solicitud de depósito directo](#). De lo contrario, llenarás el formulario [Actualización de Información](#) donde informarás la dirección donde se debe enviar tu cheque.

c. Al enviar uno de dichos formularios, el mismo llega directamente a la oficina correspondiente y allí se coloca en tu expediente para ésta y futuras ayudas.

6. ¿Qué proceso sigue la Universidad para tramitar mi solicitud de ayuda?

El proceso será el siguiente:

a. Tan pronto la Universidad reciba tu formulario y valide que eres tú el que lo envía, lo trabajará en el orden recibido para seguir los pasos explicados en la pregunta #3.

b. La Universidad evaluará cada semana, todos los estudiantes que sometan sus formularios de depósito directo o de dirección para recibir el cheque por correo.

c. Cada semana se preparará una nómina con los estudiantes cualificados y se someterá al Departamento de Educación Federal para la transferencia de los fondos. Una vez se reciban los fondos, se procesará el depósito directo o se emitirán y enviarán los cheques por correo.

7. ¿Qué responsabilidad u obligación tengo si solicito y acepto esta ayuda?

La Ley Cares, en la sección sobre ayudas a los estudiantes universitarios, tienen el objetivo de que los estudiantes continúen sus estudios con este apoyo adicional y establece que, el que reciba la ayuda se compromete a usar estos fondos exclusivamente para cubrir gastos en materiales de clase, tecnología, alimentos, vivienda, cuidado de la salud y cuidado de niños.

Esperamos que esta información te ayude a conocer el proyecto y a tramitar tu información si cualificas. Recuerda que pueden someter otras dudas e inquietudes al siguiente correo establecido por la Universidad para apoyarte: apoyo.cares@aupr.edu

Versión revisada el 8 de junio de 2020.

In response to numerous questions and concerns by students that completed their degree in the Third Quarter of academic year 2019-20, a decision was made by the AUPR President to provide those students who did not enroll in the Fourth Quarter because they had completed their degree, to receive the CARES Emergency grant that corresponds to students that enroll in both third and fourth quarters. This policy will be included in the next revised Q&A document.

Finally, AUPR is now preparing its fourth CARES at AUPR Q&A to make clarifications and additions and to define the amount of CARES Emergency grants that will be available to qualified and active students that enroll in the Fall 2020 sessions. The information will be completed by July 20, 2020 once there is an accounting revision to determine how much of the **\$930,533.00** assigned fund

remain uncommitted. This will allow us to determine the size of the CARES Emergency grants for the different categories of students considering their EFC and their UNEED.

In addition to the category to which they belong, there will be a special CARES assignment of \$200.00 for students attending a higher education institution for the first time. This additional assistance will allow them to acquire the necessary tools to study on-line during the pandemic.

Our next report to be submitted by August 24, 2020 [45 days after this first report] will elaborate on the results of these initiatives.